

## Wenn mein Bastien einst im Scherze

#5, Bastienne's aria from the opera *Bastien und Bastienne* (soprano)

Text by *Friedrich Wilhelm Weiskern* (1710–1768) and *Johann H. F. Müller* (1738–1815), revised by *Johann Andreas Schachtner* (1731–1795), based on *Les Amours de Bastien et Bastienne* by *Justine Favart* (1727–1772) and *Harny de Guerville* (18<sup>th</sup> century)

Set by *Wolfgang Amadeus Mozart* (1756–1791)

<b>Wenn</b>	<b>mein</b>	<b>Bastien</b>	<b>einst</b>	<b>im</b>	<b>Scherze</b>
[vɛn	ma:en	bas.'tjɛ	ʔa:ɛnst	ʔɪm	'ʃɛr.tʂə]
If	my	Bastien <sup>1</sup>	once	as-a	joke

(*One time when my Bastien as a joke* )

<b>mir</b>	<b>ein</b>	<b>Blümchen</b>	<b>sonst</b>	<b>entwand,</b>
[mi:ɐ̯	ʔa:en	'bly:m.çən	zɔnst	ʔɛnt.'vant]
from-me	a	little-flower	once	stole,

(*stole a little flower from me,*)

drang mir selbst die Lust durchs Herze,  
die er bei dem Raub empfand.  
Warum wird er von Geschenken  
einer andern jetzt geblendt?  
Alles, was nur zu erdenken,  
ward ihm ja von mir gegönnt.  
Meiereien, Feld und Herden  
bot ich ihm mit Freuden an.  
Jetzt soll ich verachtet werden,  
da ich ihm so viel getan.

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*



---

<sup>1</sup> *Bastien* = although the French pronunciation is preferable, the German pronunciation of [bas.'tjɛn] is also possible.